

Факультет экономики и управления

УТВЕРЖДЕНО

Факультет экономики и управления

Декан Борискина Т.Б.
15.06.2021 г.

Иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля, практики)

Закреплена за кафедрой	Иностранные языки
Учебный план	Направление 38.04.08 Финансы и кредит программа "Корпоративные финансы"
Профиль	
Квалификация	магистр
Срок обучения	2 года 6 месяцев

Форма обучения	очно-заочная	Общая трудоемкость	6 ЗЕТ
Виды контроля в семестрах:	зачеты 1, 2		

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	1(1.1)		2(1.2)		Итого	
	УП	ПП	УП	ПП	УП	ПП
Практические	24	24	32	32	56	56
Итого ауд.	24	24	32	32	56	56
Контактная работа	24.25	24.25	32.25	32.25	56.5	56.5
Сам. работа	83.75	83.75	75.75	75.75	159.5	159.5
Часы на контроль	0	0	0	0	0	0
Практическая подготовка	0	0	0	0	0	0
Итого трудоемкость в часах	108	108	108	108	0	0

ЛИСТ ОДОБРЕНИЯ, СОГЛАСОВАНИЯ И АКТУАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Разработчик(и) программы:

доцент Фоменко Ольга Сергеевна к.филол.н

доцент Чечет Тамара Ивановна к.п.н.

доцент Тисленкова Ирина Александровна к.филол.н

Рецензент(ы):
(при наличии)

Рабочая программа дисциплины (модуля, практики)

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 38.04.08 Финансы и кредит (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 991)

составлена на основании учебного плана:

Направление 38.04.08 Финансы и кредит
программа "Корпоративные финансы"

Профиль:

утвержденного учёным советом вуза от 26.05.2021 протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Иностранные языки

номер протокола 2021 г.

Зав. кафедрой Топоркова Ольга Викторовна

Рабочая программа дисциплины (модуля, практики) актуализирована 30.08.2024

СОГЛАСОВАНО:

Факультет экономики и управления

Председатель НМС факультета: Евстратов А.В.

Протокол заседания НМС от
15.06.2021 г. № 7

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ). ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБ И ФОРМА (ФОРМЫ) ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ.	
Целью изучения дисциплины «Иностранный язык» магистрантами является развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для квалифицированной профессиональной деятельности в различных сферах зарубежного делового партнерства, производственной и научно-исследовательской работы.	
Владение иностранным языком позволяет реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как ознакомление с новыми технологиями и открытиями, содействие налаживанию международных связей, повышение уровня профессиональной компетенции специалиста.	
В процессе изучения дисциплины решаются следующие основные задачи:	
– дать представление о специфических особенностях профессионального и научного стилей общения;	
– овладеть грамматическими умениями и навыками, обеспечивающими коммуникацию в профессиональной сфере с целью освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях знаний;	
– овладеть терминологией по данному курсу и развить умения ее адекватного использования в ситуациях делового и профессионального характера;	
– развить умения составления и представления презентационных материалов, технической и деловой документации, используемых в профессиональной деятельности;	
– развить навыки чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов;	
– сформировать умения анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Изучение дисциплины «Иностранный язык» базируется на результатах обучения, полученных на предыдущем уровне (уровень бакалавриата).
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)	
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
<i>УК-4.1: Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.</i>	
Результаты обучения: знает правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на иностранном языке; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.	
<i>УК-4.2: Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.</i>	
Результаты обучения: умеет применять на практике знания лексического и грамматического строя языка для перевода текстов академической и профессиональной направленности.	
<i>УК-4.3: Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.</i>	
Результаты обучения: владеет методикой межличностного делового общения на иностранном языке с использованием профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
<i>УК-5.1: Демонстрирует понимание особенностей социального межкультурного взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основных принципов и методов организации деловых контактов с учетом национальных, этнокультурных и профессиональных особенностей потенциальных коммуникаторов.</i>	
Результаты обучения: умеет учитывать особенности социокультурной и межкультурной коммуникации страны изучаемого языка при осуществлении профессионального общения на иностранном языке (в т.ч. при выборе коммуникативной стратегии и тактики ведения переговоров) и применять на практике методы и навыки делового общения на иностранном языке на уровне, позволяющем обеспечивать адекватность межкультурного взаимодействия с иностранными партнерами при решении профессиональных задач.	

УК-5.2: Обладает навыками грамотного, доступного изложения информации в процессе профессионального взаимодействия, с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей оппонентов.

Результаты обучения: в рамках национальных, этнокультурных и конфессиональных спецификах партнеров по иноязычной коммуникации

знает правила и принципы построения деловой коммуникации как в устной, так и в письменной формах, умеет учитывать социокультурные различия представителей страны изучаемого языка для грамотного, доступного изложения информации в процессе делового общения, владеет алгоритмом построения процесса профессионального взаимодействия на иностранном языке

УК-5.3: Организует продуктивное социальное взаимодействие с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей и барьеров.

Результаты обучения: знает особенности, присущие различным нациям и конфессиям, умеет преодолевать барьеры, возникающие в процессе социального взаимодействия с представителями других культур и владеет навыками организации актов коммуникации в зависимости от ситуации общения с иноязычными партнерами на иностранном языке

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Форма контроля
1	Раздел 1. 1 курс, 1 семестр. Академическая и деловая сферы общения			
1.1	Обучение в магистратуре /Тема/	1	0	
1.1.1	Магистратура в России. Видовременные формы глагола в действительном залоге. Поисковое чтение с опорой на тексты научно-познавательной тематики /Пр/	1	2	З,Ко,К
1.1.2	Магистратура за рубежом. Видовременные формы глагола в страдательном залоге. Просмотровое чтение с опорой на тексты научно-познавательной тематики /Пр/	1	4	З,Ко,К
1.1.3	Обучение в магистратуре. Презентация темы исследования. Особенности употребления и перевода пассива /Пр/	1	4	З,Ко,К
1.2	Деловые контакты /Тема/	1	0	
1.2.1	Деловая переписка: деловое письмо, email. Принципы составления. Официальный и неофициальный регистры общения /Пр/	1	2	З,Ко,К
1.2.2	Телефонный разговор. Фразы-клише телефонного разговора. Практика устной речи. Типы вопросов /Пр/	1	2	З,Ко,К
1.2.3	Устройство на работу. CV, мотивационное письмо: принципы составления /Пр/	1	4	З,Ко,К
1.3	Моя специальность /Тема/	1	0	
1.3.1	Роль инженера-управленца в современном мире. Работа с Интернет-ресурсами. Модальные глаголы и их эквиваленты. Практика устной речи /Пр/	1	2	З,Ко,К
1.3.2	Актуальные проблемы специальности. Чтение и перевод текстов по специальности /Пр/	1	4	З,Ко,К
2	Раздел 2. Самостоятельная работа			
2.1	в том числе /Тема/	1	0	
2.1.1	Контрольный опрос /Ср/	1	45.75	
2.1.2	Контрольная работа /Ср/	1	20	
3	Раздел 3. Промежуточная аттестация			
3.1	Зачет /Тема/	1	0	
3.1.1	Подготовка к зачету /Зачёт/	1	18	
3.1.2	Контактная работа с ППС /КоРа/	1	0.25	
4	Раздел 4. 1 курс, 2 семестр. Профессиональная сфера общения			
4.1	Менеджмент /Тема/	2	0	
4.1.1	Финансовый менеджмент. Инфинитив и инфинитивные конструкции: грамматические трудности перевода /Пр/	2	4	З,Ко,К
4.1.2	Инновационный менеджмент. Мини-презентация. Герундий и герундиальный оборот: способы перевода/Конъюнктив. Поисковое чтение с опорой на тексты профессиональной тематики /Пр/	2	4	З,Ко,К
4.1.3	Корпоративные финансы. Лексические трудности перевода: правило ряда. Просмотровое чтение текстов по специальности /Пр/	2	4	
4.2	Перспективы профессии в сфере финансового менеджмента /Тема/	2	0	
4.2.1	Перспективы карьерного роста. Причастие и причастные обороты: грамматические трудности перевода /Пр/	2	4	З,Ко,К
4.2.2	Стратегии поведения на интервью. Условные предложения. Практика чтения и аннотирования научных статей /Пр/	2	4	З,Ко,К

4.2.3	Управленческая деятельность. Работа с профессиональной лексикой. /Пр/	2	4	
4.3	Современные достижения в области менеджмента /Тема/	2	0	
4.3.1	Чтение и перевод текстов по специальности Поисковое чтение с опорой на тексты экономической тематики. /Пр/	2	4	3,Ко,К
4.3.2	Тенденции развития менеджмента. Рекламный проспект по теме. Лексические трудности перевода: многофункциональные слова. Систематизация изученного материала /Пр/	2	4	3,Ко,К
5	Раздел 5. Самостоятельная работа			
5.1	в том числе /Тема/	2	0	
5.1.1	Контрольный опрос /Ср/	2	45.75	
5.1.2	Контрольная работа /Ср/	2	20	
6	Раздел 6. Промежуточная аттестация			
6.1	Зачет /Тема/	2	0	
6.1.1	Подготовка к зачету /Зачёт/	2	10	
6.1.2	Контактная работа с ППС /КоРа/	2	0.25	

Примечание. Формы контроля: Эк – экзамен, К- контрольная работа, Ко- контрольный опрос, Сз- семестровое задание, З-зачет, ОП- отчет по практике, Зд-задание, Р-реферат.

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Оценочные средства планируемых результатов обучения представлены в виде фондов оценочных средств (ФОС), разработанных в соответствии с локальным нормативным актом университета. ФОС может быть представлен в Приложении к рабочей программе.

ФОС представлен в Приложении к РПД.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)

6.1. Рекомендуемая литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год.	Электронный адрес
Л1.1	Митина А. М., Багметова Н. В., Кохташвили Н. И., Литвинова Е. А., Пром Н. А.	Professional English for Engineers: учеб. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2013	
Л1.2	Топоркова О. В., Чечет Т. И., Тихаева В. В., Высоцкая И. В.	Практическая грамматика немецкого языка для студентов 2 курса технических вузов: учеб. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2017	
Л1.3	Топоркова О. В., Бессарабова И. С., Лихачёва Т. С., Янкина Е. В.	Business English (деловой английский язык): учеб. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2017	
Л1.4	Страмной А. В.	Деловая коммуникация на французском языке: учеб.-метод. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2017	
Л1.5	Топоркова О. В., Новоженкина Е. В., Кохташвили Н. И., Янкина Е. В.	Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2018	
Л1.6	Топоркова О. В., Чечет Т. И., Ионкина Е. Ю.	Деловой немецкий язык: учеб. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2019	
Л1.7	Топоркова О. В., Пахарукова В. А., Евтушенко О. А., Янкина Е. В.	Integrated English Reading Skills: учеб. пособие	Волгоград: ВолгГТУ, 2020	

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (английский)» в СДО Moodle
Э2	Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (английский)» в СДО Moodle
Э3	Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (немецкий)» в СДО Moodle
Э4	Онлайн-курс «Деловой иностранный язык (французский)» в СДО Moodle

6.3 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Microsoft Office, программное обеспечение для проведения практических занятий с использованием мультимедийного оборудования
6.3.1.2	Libre Office, программное обеспечение для проведения практических занятий и самостоятельной работы студентов
6.3.1.3	ЭБС ВолгГТУ, информационная справочная система для проведения практических занятий
6.3.1.4	СДО «Moodle» — система дистанционного обучения
6.3.1.5	Операционная система Windows
6.3.1.6	Adobe Acrobat Reader DC — бесплатное решение для просмотра файлов PDF
6.3.1.7	
6.3.1.8	
6.4 Перечень информационных справочных систем и электронных библиотечных систем (ЭБС)	
6.3.2.1	Библиотека (НТБ), http://library.vstu.ru/sci-nci
6.3.2.2	Электронная информационно-образовательная среда университета, http://eos.vstu.ru
6.3.2.3	ЭБС "Лань", https://e.lanbook.com/
6.3.2.4	ЭБС "Book.ru", https://www.book.ru/
6.3.2.5	Электронная библиотека "Grebennikon", https://grebennikon.ru/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ) /ОБОРУДОВАНИЕ	
7.1	Мультимедийная учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. /Учебная доска, учебная мебель, интерактивная трибуна, видеопроектор.
7.2	Лаборатория информационных технологий. /Учебная мебель, компьютерная техника, оснащенная программным обеспечением, доступом в Интернет и в электронную информационно-образовательную среду университета
7.3	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся.
7.4	/Учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (читальный зал информационно-библиотечного центра)
7.5	
7.6	

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ, ПРАКТИКИ)	
<p>Организация образовательного процесса по дисциплине "Иностранный язык" регламентируется учебным планом и расписанием учебных занятий. При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет дисциплины "Иностранный язык" (переаттестации ее части), если она была освоена в процессе предшествующего обучения. Перезачёт (переаттестации ее части) освобождает обучающегося от необходимости повторного освоения дисциплины (полностью или частично).</p> <p>Учебный процесс при преподавании курса "Иностранный язык" основывается на использовании традиционных, инновационных и информационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии представлены лекциями и практическими занятиями. Инновационные образовательные технологии используются в виде широкого применения активных и интерактивных форм проведения занятий. Информационные образовательные технологии реализуются путем активизации самостоятельной работы студентов в электронной информационной образовательной среде.</p> <p>При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет дисциплины (переаттестации ее части), если она была освоена в процессе предшествующего обучения. Перезачёт (переаттестации ее части) освобождает обучающегося от необходимости повторного освоения дисциплины (полностью или частично).</p> <p>Практические занятия проводятся в целях приобретения студентами знаний, умений и навыков при изучении дисциплины. Самостоятельная работа студентов включает закрепление изученного на занятии материала, дополнение его с учетом рекомендованной по данной теме литературы, самостоятельную подготовку к практическим занятиям, к текущему и промежуточному контролю. Наряду с этим студенты готовятся к выполнению контрольной (семестровой) работы в каждом семестре:</p> <p>1 семестр – чтение и перевод текста с иностранного языка на русский на тему «Моя специальность» (7 000 печатных знаков) + 100 слов с русского на иностранный язык;</p> <p>2 семестр – перевод текста по специальности с иностранного языка на русский (10 000 печатных знаков) + 100 слов с русского на иностранный язык.</p> <p>Перечень методических указаний для обучающихся по освоению дисциплины:</p> <p>Методические указания по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы студентами уровня «Магистратура» по дисциплине «Деловой иностранный язык» /сост. Е. В. Новожинова, Т. И. Четет; ВолгГТУ. – Волгоград, 2020. – 16 с.</p>	

Топоркова О. В., Евтушенко О. А. Grammar drills. Ч. 3 [Текст] : методические указания. – ВолгГТУ. – Волгоград : РПК «Политехник», 2011. – 16 с.

Немецкий язык для магистрантов технических специальностей. Методические указания по развитию навыков делового общения / сост.: Т. И. Четет, С. В. Голод, О. М. Ребрикова / ВолгГТУ. – Волгоград, 2015. – 16 с.

В течение семестра для студентов проводятся групповые текущие консультации по учебной дисциплине.

Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ), индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн), в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производится с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ (при необходимости).

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств.

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания.

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.